

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13322015									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lötarbeiten können hohe Temperaturen erzeugen. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit heißen Lötverbindungen, um Verbrennungen zu verhindern.	Soldering work can generate high temperatures. Avoid direct skin contact with hot solder joints to prevent burns.	Les travaux de soudure peuvent générer des températures élevées. Évitez tout contact direct de la peau avec les connexions soudées chaudes pour éviter les brûlures.	lavori di saldatura possono generare temperature elevate. Evitare il contatto diretto della pelle con i collegamenti di saldatura caldi per evitare ustioni.	Soldeerwerkzaamhed en kunnen hoge temperaturen veroorzaken. Vermijd direct huidcontact met hete soldeerverbindingen om brandwonden te voorkomen.	Los trabajos de soldadura pueden generar altas temperaturas. Evite el contacto directo de la piel con conexiones de soldadura caliente para evitar quemaduras.	Pájení může vytvářet vysoké teploty. Zabraňte přímému kontaktu horkých pájených spojů s pokožkou, abyste předešli popálení.	Lemljenje može izazvati visoke temperature. Izbjegavajte izravan kontakt kože s vrućim lemljenim spojevima kako biste spriječili opekline.	Spajkanje lahko povzroči visoke temperature. Izogibajte se neposrednemu stiku kože z vročimi spajkanimi povezavami, da preprečite opekline.	A forrasztási munkák magas hőmérsékletet generálhatnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében kerülje a közvetlen bőrrel való érintkezést a forró forrasztási csatlakozásokkal.
Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung wie hitzebeständige Handschuhe und Schutzbrille während des Lötprozesses.	Use appropriate protective equipment such as heat-resistant gloves and safety glasses during the soldering process.	Utilisez un équipement de protection approprié tel que des gants résistants à la chaleur et des lunettes de sécurité pendant le processus de soudage.	Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come guanti resistenti al calore e occhiali di sicurezza durante il processo di saldatura.	Gebruik tijdens het soldeerproces geschikte beschermende uitrustings zoals hittebestendige handschoenen en een veiligheidsbril.	Utilice equipo de protección adecuado, como guantes resistentes al calor y gafas de seguridad, durante el proceso de soldadura.	Během pájení používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou žáruvzdorné rukavice a ochranné brýle.	Tijekom procesa lemljenja koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice otporne na toplinu i zaštitna naočale.	Med postopkom spajkanja uporabljajte ustrezno zaščitno opremo, kot so toplotno odporne rokavice in zaščitna očala.	A forrasztás során használjon megfelelő védőfelszerelést, például hőálló kesztyűt és védőszemüveget.
Führen Sie Lötarbeiten in gut belüfteten Bereichen durch oder verwenden Sie geeignete Absaugvorrichtungen, um Dämpfe und Rauch zu entfernen, die beim Löten entstehen können.	Perform soldering operations in well-ventilated areas or use suitable extraction equipment to remove fumes and smoke that may be generated during soldering.	Effectuez les travaux de soudure dans des zones bien ventilées ou utilisez une ventilation par aspiration appropriée pour éliminer les vapeurs et les vapeurs pouvant être générées lors du soudage.	Eseguire i lavori di saldatura in aree ben ventilate o utilizzare un'adeguata ventilazione di scarico per rimuovere vapori e vapori che potrebbero essere generati durante la saldatura.	Voer soldeerwerkzaamhed en uit in goed geventileerde ruimtes of gebruik geschikte afzuigventilatie om dampen en dampen te verwijderen die tijdens het solderen kunnen ontstaan.	Realice trabajos de soldadura en áreas bien ventiladas o utilice ventilación de escape adecuada para eliminar los vapores y vapores que puedan generarse durante la soldadura.	Pájení provádějte v dobře větraných prostorách nebo použijte vhodnou odsávací ventilaci k odstranění výparů a výparů, které mohou vznikají při pájení.	Lemljenje izvodite u dobro prozračenim prostorima ili koristite odgovarajuću ispušnu ventilaciju kako biste uklonili pare i dim koji se mogu stvoriti tijekom lemljenja	Spajkanje izvajajte v dobro prezračenih prostorih ali uporabite ustrezno izpušno ventilacijo, da odstranite hlape in hlape, ki lahko nastanejo med spajkanjem.	A forrasztási munkákat jól szellőző helyen végezze, vagy megfelelő elszívó szellőzést használjon a gőzök és a forrasztás során keletkező füstök eltávolítására.
Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen und Rauch, da dies gesundheitsschädlich sein kann.	Avoid inhaling fumes and smoke as this may be harmful to your health.	Évitez d'inhaler des vapeurs et de la fumée car cela peut être nocif pour votre santé.	Evitare l'inhalazione di vapori e fumi poiché ciò può essere dannoso per la salute.	Vermijd het inademen van dampen en rook, omdat dit schadelijk kan zijn voor uw gezondheid.	Evite inhalar vapores y humo, ya que pueden ser perjudiciales para su salud.	Vyvarujte se vdechování výparů a kouře, protože to může být škodlivé pro vaše zdraví.	Izbjegavajte udisanje para i dima jer to može biti štetno za vaše zdravlje.	Izogibajte se vdihavanju hlapov in dima, ker je to lahko škodljivo za vaše zdravje.	Kerülje a füst és a füst belélegzését, mivel ez káros lehet az egészségére.
Lötarbeiten mit offener Flamme können Brände verursachen. Vermeiden Sie brennbare Materialien in der Nähe des Lötarbeitsbereichs und halten Sie geeignete Löschmittel bereit.	Soldering work with an open flame can cause fires. Avoid flammable materials near the soldering work area and have suitable extinguishing agents ready.	Souder avec une flamme nue peut provoquer des incendies. Évitez les matériaux inflammables à proximité de la zone de travail de soudure et disposez d'agents extincteurs appropriés.	La saldatura con fiamma libera può provocare incendi. Evitare materiali infiammabili vicino all'area di lavoro di saldatura e tenere a disposizione agenti estinguenti adeguati.	Solderen met open vuur kan brand veroorzaken. Vermijd brandbare materialen in de buurt van de soldeerwerkplaats en zorg ervoor dat geschikte blusmiddelen beschikbaar zijn.	Soldar con llama abierta puede provocar incendios. Evite materiales inflamables cerca del área de trabajo de soldadura y tenga disponibles agentes extintores adecuados.	Pájení s otevřeným plamenem může způsobit požár. Vyvarujte se hořlavých materiálů v blízkosti pájecího pracoviště a mějte k dispozici vhodné hasicí prostředky.	Lemljenje otvorenim plamenom može izazvati požar. Izbjegavajte zapaljive materijale u blizini radnog područja lemljenja i imajte na raspolaganju odgovarajuća sredstva za gašenje.	Spajkanje z odprtim ognjem lahko povzroči požar. Izogibajte se vnetljivim materialom v bližini delovnega območja spajkanja in imejte na voljo ustrezna sredstva za gašenje.	A nyílt lánggal történő forrasztás tüzet okozhat. Kerülje el a gyúlékony anyagokat a forrasztási munkaterület közelében, és rendelkezzen megfelelő oltóanyaggal.
Löschen Sie die Lötflamme nach Beendigung der Arbeiten vollständig und überprüfen Sie den Bereich auf potenzielle Brandgefahren.	After completing the work, extinguish the soldering flame completely and check the area for potential fire hazards.	Une fois les travaux terminés, éteignez complètement la flamme de soudure et inspectez la zone pour détecter tout risque d'incendie potentiel.	Dopo aver completato il lavoro, spegnere completamente la fiamma di saldatura e ispezionare l'area per potenziali rischi di incendio.	Na voltooiing van de werkzaamheden de soldeervlam volledig doven en de omgeving op mogelijke brandgevaar inspecteren.	Después de completar el trabajo, apague completamente la llama de soldadura e inspeccione el área en busca de posibles riesgos de incendio.	Po dokončení práce zcela uhasťte pájecí plamen a prohleďte oblast z hlediska možného nebezpečí požáru.	Nakon završetka rada, u potpunosti ugasite plamen lemljenja i pregledajte područje zbog mogućih opasnosti od požara.	Po končanem delu popolnoma ugasnite spajkalni plamen in preglejte območje glede potencialne nevarnosti požara.	A munka befejezése után teljesen oltsa el a forrasztási lángot, és vizsgálja meg a területet esetleges tűzveszélyek szempontjából.
Stellen Sie sicher, dass die Rohre und Fittings sauber und frei von Verunreinigungen sind, um eine zuverlässige und dauerhafte Lötverbindung zu gewährleisten.	Make sure that the pipes and fittings are clean and free of contaminants to ensure a reliable and durable soldered connection.	Assurez-vous que les tuyaux et les raccords sont propres et exempts de contaminants pour garantir une connexion soudée fiable et durable.	Assicurarsi che tubi e raccordi siano puliti e privi di contaminanti per garantire una connessione di saldatura affidabile e duratura.	Zorg ervoor dat leidingen en fittingen schoon en vrij van verontreinigingen zijn om een betrouwbare en duurzame soldeerverbinding te garanderen.	Asegúrese de que las tuberías y accesorios estén limpios y libres de contaminantes para garantizar una conexión de soldadura confiable y duradera.	Zajistěte, aby trubky a tvarovky byly čisté a bez nečistot, aby bylo zajištěno spolehlivé a odolné pájené spojení.	Provjerite jesu li cijevi i priključci čisti i bez onečišćenja kako biste osigurali pouzdan i izdržljiv lemljeni spoj.	Prepričajte se, da so cevi in priključki čisti in brez nečistoč, da zagotovite zanesljivo in trajno spajkalno povezavo.	Győződjön meg arról, hogy a csövek és szerelvények tiszták és szennyeződésmentesek a megbízható és tartós forrasztási csatlakozás érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

W. Kirchhoff GmbH
Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst
info@wkirchhoff.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13322015									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie nach dem Löten die Verbindungen sorgfältig auf Undichtigkeiten oder Lecks und reparieren Sie sie bei Bedarf sofort.	After soldering, carefully check the connections for any leaks or cracks and repair them immediately if necessary.	Après le soudage, vérifiez soigneusement les connexions pour déceler des fuites ou des fuites et réparez immédiatement si nécessaire.	Dopo la saldatura, controllare attentamente la presenza di perdite o perdite sui collegamenti e, se necessario, ripararli immediatamente.	Controleer na het solderen de aansluitingen zorgvuldig op lekkage of lekkage en repareer indien nodig direct.	Después de soldar, revise cuidadosamente las conexiones en busca de fugas o fugas y repárelas inmediatamente si es necesario.	Po pájení pečlivě zkontrolujte těsnost nebo netěsnost spojů a v případě potřeby okamžitě opravte.	Nakon lemljenja pažljivo provjerite ima li spojeva curenja ili curenja i po potrebi ih odmah popravite.	Po spajkanju skrbno preverite priključke glede pušcanja ali pušcanja in jih po potrebi takoj popravite.	A forrasztás után gondosan ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét vagy szivárgását, és szükség esetén azonnal javítsa meg.
Verwenden Sie bei Bedarf Dichtungs- oder Abdichtungsmaterialien, um eine sichere und dichte Verbindung herzustellen.	If necessary, use sealing or caulking materials to ensure a secure and tight connection.	Si nécessaire, utilisez un joint ou des matériaux d'étanchéité pour créer une connexion sûre et étanche.	Se necessario, utilizzare guarnizioni o materiali sigillanti per creare una connessione sicura e serrata.	Gebruik indien nodig pakking- of afdichtingsmaterialen om een veilige en strakke verbinding te creëren.	Si es necesario, utilice juntas o materiales de sellado para crear una conexión segura y ajustada.	V případě potřeby použijte těsnění nebo těsnicí materiály k vytvoření bezpečného a těsného spojení.	Ako je potrebno, upotrijebite brtve ili materijale za brtvljenje kako biste stvorili siguran i čvrst spoj.	Po potrebi uporabite tesnila ali tesnilne materiale, da ustvarite varno in tesno povezavo.	Ha szükséges, használjon tömítést vagy tömítőanyagokat a biztonságos és szoros csatlakozás érdekében.
Schließen Sie elektrische Lötgeräte nur an geeignete Stromquellen an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Only connect electrical soldering equipment to suitable power sources and do not use damaged cables or plugs.	Connectez les appareils à souder électriques uniquement à des sources d'alimentation appropriées et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Collegare i saldatori elettrici solo a fonti di alimentazione adeguate e non utilizzare cavi o spine danneggiati.	Sluit elektrische soldeerapparaten alleen aan op geschikte stroombronnen en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Conecte los dispositivos de soldadura eléctrica únicamente a fuentes de alimentación adecuadas y no utilice cables ni enchufes dañados.	Elektrická pájecí zařízení připojujte pouze k vhodným zdrojům energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Električne uređaje za lemljenje spajajte samo na odgovarajuće izvore struje i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Električne spajkalne naprave priključite samo na ustrezne vire napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	Az elektromos forrasztókészülékeket csak megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon sérült kábeleket vagy dugaszokat.
Halten Sie elektrische Lötgeräte fern von Wasser und feuchten Bereichen, um das Risiko von Stromschlägen zu verringern.	To reduce the risk of electric shock, keep electrical soldering equipment away from water and damp areas.	Gardez l'équipement de soudage électrique à l'écart de l'eau et des zones humides pour réduire le risque de choc électrique.	Tenere l'attrezzatura per la saldatura elettrica lontano dall'acqua e dalle aree umide per ridurre il rischio di scosse elettriche.	Houd elektrische soldeerapparatuur uit de buurt van water en vochtige ruimtes om het risico op elektrische schokken te verminderen.	Mantenga el equipo de soldadura eléctrica alejado del agua y de áreas húmedas para reducir el riesgo de descarga eléctrica.	Udržujte elektrické pájecí zařízení mimo vodu a vlhká místa, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem.	Opremu za električno lemljenje držite dalje od vode i vlažnih područja kako biste smanjili rizik od strujnog udara.	Električno spajkalno opremo hranite proč od vode in vlažnih območij, da zmanjšate nevarnost električnega udara.	Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében tartsa távol az elektromos forrasztóberendezést a víztől és a nedves helyektől.